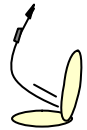


# Français

**IMPORTANT** – contrôlez le montage du ComfortClip, et **contrôlez régulièrement si le mousqueton (5) est bien verrouillé**, et que la ceinture de sécurité se trouve dans le mousqueton (5). La ceinture de sécurité doit toujours croiser la poitrine en diagonale.

- ? Le ComfortClip n'est pas un dispositif de retenue pour enfant. Il est conseillé aux parents d'utiliser un système conventionnel approprié à la taille de l'enfant le plus longtemps possible. Le ComfortClip ne garantit pas qu'en cas d'accident l'enfant ne sera pas blessé.
- ? L'utilisation du ComfortClip est à propre risque. En cas d'accident nous recommandons de toujours remplacer le ComfortClip par un nouveau.
- ? **Ne modifiez et ne démontez pas le ComfortClip ! suivez attentivement les instructions.**

## Etape 1: Installation



Afin d'installer le ComfortClip, le coffre de la voiture doit être ouvert et si possible démontez la plage arrière. Prenez l'extrémité de la sangle (6) et passez-la entre les coussins du siège. Aller dans le coffre et prenez le morceau de ceinture qui apparait. Ensuite tirer environ 50 cm vers l'intérieur du coffre.



Passer l'autre extrémité de la sangle pourvue de la boucle (1) au-dessus du dossier tel qu'elle pend dans le coffre. Passer l'extrémité en tissu (6) dans la boucle de fermeture (1) et ensuite tirer jusqu'à ce que le tout soit très bien tendu, et serrer. Lorsque vous pensez que le tout est bien tendu, tout en tenant le tout, fermez la boucle de fermeture (1). Camouflez ensuite la boucle de fermeture et le restant de la bande en tissu en glissant la bande élastique (2) au-dessus.



N.B.: Dans certain cas il n'est pas possible de retirer la plage arrière. Il faut donc dans ce cas repasser une deuxième fois l'extrémité en tissu (6) entre la plage arrière et le dessus du siège. La boucle de fermeture (1) se trouvera dans ce cas non pas à l'arrière du siège mais au-dessus. (voir photo de l'emballage.)

## Etape 2: Préparation à l'utilisation

Ouvrir le mousqueton (5) et y introduire la partie diagonale de la ceinture d'origine de la voiture, ensuite bien refermer le mousqueton.

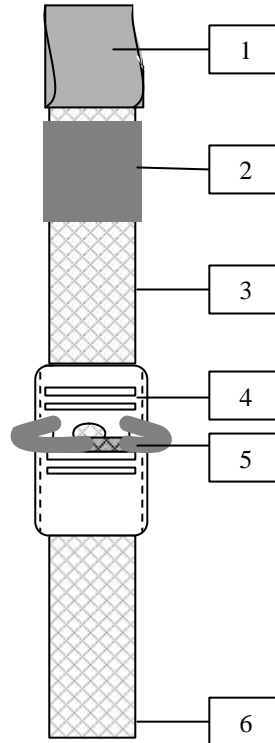
## Etape 3: Ajustement

Glisser l'ajusteur (4) et positionnez-le juste au-dessus de l'épaule.

Une fois le ComfortClip installé, il peut rester en permanence. Lorsqu'un adulte prend place il suffit de libérer la ceinture diagonale du mousqueton. Le ComfortClip est si discret et de petit format qu'on ne le voit pratiquement pas, on ne le sent pas.

## Tips

- ? Egalement à utiliser avec siège rehausseur!
- ? Pour plus d'information sur l'installation, prenez contact avec votre revendeur.



1. Buckle end
2. Elastic sok
3. Buckle belt
4. Carabiner pad
5. Carabiner
6. Fabric end

[www.comfortclip.tv](http://www.comfortclip.tv)

**ComfortClip**

# English

**IMPORTANT** – Check that the ComfortClip is correctly installed and **regularly check if the carabiner (5) is securely fastened**. The guide should always be adjusted correctly so that the seatbelt crosses the chest diagonally.

- ? The ComfortClip is not a child's seatbelt. Parents are advised to use a seatbelt or car seat that complies with the legal requirements and is appropriate to the child's age and size.
- ? Use of the ComfortClip is at the user's own risk. After an accident the ComfortClip should always be replaced.
- ? **Users are strongly advised not to modify the ComfortClip! Follow the mounting instructions carefully.**

## Step 1: Installation



Open the car boot to perform the installation. If possible, remove any shelf or boot cover behind the rear seats. To install the ComfortClip pass the fabric end (6) of the belt between the seat cushion and the seat back. From the boot pick up the fabric and pull it out until about 50 cm is showing.



Place the buckle end (1) of the belt over the seat back so that it hangs down in the car boot behind the seat back. From the boot, take the fabric end (6) and slip it into the buckle (1). Tighten the belt and close the buckle (1), with the buckle located behind the seat back. Finally, cover the buckle and the rest of the belt with the elastic sock (2). Replace the shelf or cover behind the rear seats.



N.B. In some cars it may not be possible to remove the shelf or cover behind the rear seats. In this case, you will have to pass the fabric end (6) of the belt up between the rear seats and the shelf or cover. Close the buckle (1) and position it so that it is on the upper side of the seat back. (see picture on package).

## Step 2: Preparation for use

Open the carabiner (5) and place the diagonal seat belt in it. Then turn the carabiner (5) securely until its locked.

## Step 3: Adjustment

Slide the carabiner pad (4) to the correct height above the shoulder.

Once installed, the ComfortClip does not have to be removed. If an adult wants to use the seatbelt without the ComfortClip, then the carabiner (5) can be opened, allowing the seatbelt to be taken out. The ComfortClip is tiny and small; you don't feel it!

## Tips

- ? Also to be used in combination with a booster seat!
- ? For more information on the installation, contact with your dealer.

## Deutsch

**Wichtig** : Bitte überzeugen Sie sich davon, ob der ComfortClip sachgerecht angebracht ist und korrekt schliesst. **Beim Gebrauch müssen Sie immer kontrollieren ob der Karabiner (5) gut geschlossen ist.**

Der Diagonalgurt muss die Brust diagonal queren.

- ? Der ComfortClip ist kein Kindergurt. Eltern werden gebeten, Gurt- oder Kinderstuhlsysteme zu benutzen, Welche für Alter und Grösse des Kindes geeignet sind. Der Gebrauch des ComfortClip gibt keine Garantie des Schutzes vor Verletzungen bei Unfällen.
- ? Daher ist der Gebrauch des ComfortClip auf eigene Gefahr des Benutzers. Nach einem Unfall sollte der ComfortClip ersetzt werden.
- ? **Auf Änderungen des Produktes bitte unbedingt verzichten!**  
Die Installationsanweisungen bitte genau befolgen..

### Schritt 1: Installation

Um den ComfortClip zu installieren, muss die Rückbank umgeklappt bzw. geöffnet sein und –falls möglich– eine eventuelle Ablage entfernt werden. Schieben Sie das Gurtende ohne den Verschluss (6) in die Öffnung zwischen Sitz und Lehne. Begeben Sie sich danach hinter den Sitz und ziehen Sie das Gurtende etwa 50 cm zu sich hin.



Legen Sie das Verschlussstück (1) des Befestigungsbandes über die Rücklehne, sodass es in den Kofferraum hinein ragt und schieben Sie das andere Ende (6) des Befestigungsbandes unterhalb der Sitzlehne in den Kofferraum durch.

Führen Sie nun das Befestigungsband (6) durch den Verschluss (1) hindurch und ziehen Sie es stramm. Schließen Sie den Verschluss (1). Der Verschluss sollte sich auf der Rückseite des Sitzes befinden. Ziehen Sie die Plastikhülle (2) über den Verschluss, sowie über das restliche Befestigungsband.



Achtung: In einigen Kraftfahrzeugen lässt sich die Kofferraumabdeckungen nicht entnehmen! In diesem Fall müssen Sie das Befestigungsband nochmals zwischen Kofferraumabdeckung und Rücksitzoberteil durchschieben. Die Lage des Verschlusses ist nun oberhalb des Rücksitzoberteils (wie auch auf den Bildern der Verpackung gezeigt)!



### Schritt 2: Benutzung

Öffnen Sie den Karabiner (5) und führen Sie den diagonal verlaufenden Sitzgurt hindurch. Verschließen Sie danach den Karabiner wieder ordnungsgemäß!

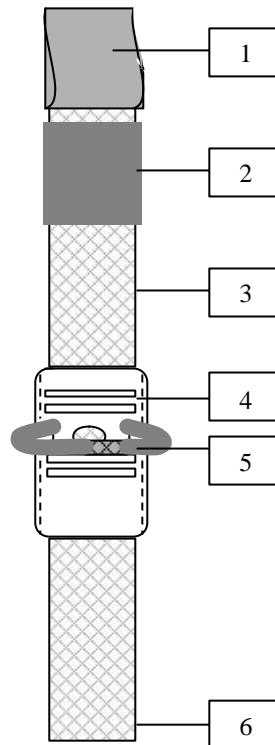
### Schritt 3: Anpassung

Stellen Sie durch Verschieben der Karabinerauflage (4) die Sitzhöhe des Gurtes ein (oberhalb der Schulter)!

Nach erfolgter Installation kann der ComfortClip bei der Mitfahrt eines Erwachsenen im Fahrzeug verbleiben. Öffnen Sie einfach den Karabiner und entnehmen Sie den Rücksitzgurt!

### Tipps:

- ? Verwendbar auch in Kombination mit einem Sitzverhöher.
- ? Für mehr Auskünfte wenden Sie sich bitte an ihren Verkäufer.



1. Verschluss(stück)  
Schliessclip
2. Plastikschutzhülle  
Elastische sok
3. Befestigungsband  
spanband
4. Karabinerauflage  
Musketon geleider
5. Karabiner  
Musketon
6. Ende des Befestigungsbandes  
Uiteinde spanband

www.comfortclip.tv

ComfortClip

## Nederlands

**BELANGRIJK** – controleer bij gebruik altijd of de ComfortClip goed bevestigd is en of de standaardveiligheidsriem goed door de musketonhaak is geleid. **Controleer regelmatig of de musketonhaak (5) goed dichtgedraaid** is en de riem mag nooit gedraaid zijn.

- ? De ComfortClip is niet specifiek voor kinderen. Ouders worden geadviseerd om gordelsystemen of kinderstoelen te gebruiken die geschikt zijn voor de leeftijd en lengte van hun kind en die voldoen aan de wetten van het land. Het gebruik van de comfortClip geeft geen garantie dat mogelijk letsel tijdens een ongeval kan worden voorkomen.
- ? Na een ongeval dient de ComfortClip vervangen te worden.
- ? **Het wordt ten strengste afgeraden om zelf veranderingen in het product aan te brengen!**  
Volg de montage instructies nauwkeurig.

### Stap 1: Installatie

Om de ComfortClip te installeren, dient de achterbak geopend te zijn en de hoedenplank voor zover mogelijk te worden verwijderd. Indien niet mogelijk volg de tips hieronder. U dient het uiteinde zonder sluiting (6) tussen de kussen van de stoel te schuiven. U pakt nu in de kofferbak het uiteinde van de riem en trekt deze ongeveer 50 cm naar u toe.



De sluiting doet u met de riem over de bank heen totdat deze ook in de kofferbak ligt.

Het uiteinde van de riem haalt u door de sluitingsklem heen. U trekt de riem goed strak en doet de sluitingsklem goed dicht. Schuif de elastische sok (2) over de sluitingsclip (1) en verberg het resterende stuk gordel. De sok is bedoeld om eventuele passagiers die achter de stoel zitten waarop de comfortclip is bevestigd niet per ongeluk de sluitingsklem openen.



N.B.: Indien het niet mogelijk is om de hoedenplank te verwijderen, dient u de band tussen de hoedenplank en de bovenste gedeelte van de rugleuning door te halen. De sluitingsclip (1) bevindt zich dan zoals op dit verpakking afgebeeld is, aan de bovenkant van de stoel.



### Stap 2: in gebruik nemen

De musketon opendraaien, vervolgens de autogordel er insteken dan de musketon dichtdraaien.

### Stap 3: Verstellen

De musketonhaak op de juiste hoogte schuiven. Deze dient altijd tot boven de schouder geschoven te zijn.

Als de ComfortClip geïnstalleerd is, kan die permanent blijven zitten. Als een volwassene plaats neemt in de auto, wordt de musketon open gemaakt en de diagonaal gordel kan op de standaard manier gebruikt worden. De ComfortClip is handig, dun en van klein formaat. Je ziet hem niet, je voelt hem niet.

### Tips

- ? Ook te gebruiken in combinatie met stoelverhöger!
- ? Voor meer informatie over o.a. de installatie, neem contact op met uw dealer.